

LANDS ACT

LOI SUR LES TERRES

AND

ET

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

LOI DU YUKON SUR LES TERRES  
TERRITORIALES

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and 21(d) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres* et aux alinéas 21a) et d) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

**1.** The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (Liard First Nation)* is hereby made.

**1.** Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Première nation de Liard)* paraissant en annexe.

**2.** Order-in-Council 2004/68 is hereby revoked.

**2.** Le décret 2004/68 est abrogé.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 15 August 2006.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 15 août 2006.

---

Commissioner of Yukon

---

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL  
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN  
THE YUKON (LIARD FIRST NATION)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES  
CERTAINES TERRES DU YUKON  
(PREMIÈRE NATION DE LIARD)**

**Purpose**

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of the Liard First Nation claim in Yukon.

**Lands withdrawn from disposal**

2. Subject to sections 3, 4 and 5, the tracts of land described in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on March 31, 2008.

**Exceptions – Timber, Quarries and Mines  
and Minerals**

3. Section 2 does not apply to the disposition of
- (a) substances or materials that may be disposed of under the *Territorial Quarrying Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
  - (b) timber under the *Timber Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
  - (c) timber which may be disposed of pursuant to section 30 of the *Lands Act*; or
  - (d) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulation* under the *Lands Act*.

**Exceptions – Utility Lines**

4. The withdrawal from disposal of the lands described in the schedule is without prejudice to the Minister's authority pursuant to paragraph 3(1)(b) of the *Lands Act* to grant any easement, licence or permit in respect of any utility lines existing at the time of this Order.

**Existing rights and interests**

5. For greater certainty, section 2 does not apply to
- (a) recorded claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), the *Placer Mining Act*, or the *Quartz Mining Act*;

**Objet**

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement de la revendication de la Première nation de Liard au Yukon.

**Terres inaliénables**

2. Sous réserve des articles 3, 4 et 5, les terres décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour une période commençant à la date d'établissement du présent décret et se terminant le 31 mars 2008.

**Exceptions – Bois, carrières, mines et  
minéraux**

3. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) à toutes matières ou à tous matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*, pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;
  - b) au bois visé par le *Règlement sur le bois*, pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;
  - c) au bois qui peut être aliéné en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les terres*;
  - d) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières*, pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

**Exceptions – Câbles de service public**

4. Les terres décrites en annexe sont soustraites à toute aliénation sans qu'il soit porté atteinte aux pouvoirs du ministre, conférés par l'alinéa 3(1)(b) de la *Loi sur les terres*, de concéder une servitude, une licence ou un permis sur lesdites terres pour les câbles de service public en place lors de la mise en vigueur du présent décret.

**Droits et titres existants**

5. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux claims inscrits et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction de l'or* ou de la *Loi sur l'extraction du quartz*;

**O.I.C. 2006/158**  
**TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT**

(b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; or

(c) existing rights acquired under section 6 of the *Territorial Lands Act* (Canada), section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, or section 3 of the *Lands Act*.

**DÉCRET 2006/158**  
**LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES**

b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés sous le régime de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada) ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;

c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada), de l'article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou de l'article 3 de la *Loi sur les terres*.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

In Yukon, the tracts of land shown as Liard First Nation Rural Settlement Lands, Site Specific Settlement Lands and Community Lands shown on the following map sheets dated June 1, 2002, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

Dans le Yukon, les terres de la Première nation de Liard désignées « limites de la collectivité visée par le règlement », « terre rurale visée par le règlement » et « Site Spécifique » qui figurent sur les cartes, datées du 1<sup>er</sup> juin 2002, mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon).

**MAP SHEETS**

**FEUILLES DE CARTE**

Map Sheets

95 C/2	95 C/3	95 C/6
95 C/7	95 C/8	95 C/10
95 C/11	95 C/15	95 C/16
95 D/1	95 D/4	95 D/8
95 D/12	105 A/1	105 A/2
105 A/3	105 A/4	105 A/5
105 A/6	105 A/7	105 A/8
105 A/9	105 A/10	105 A/11
105 A/12	105 A/13	105 A/14
105 A/15	105 A/16	105 B/1
105 B/2	105 B/7	105 B/8
105 B/9	105 B/10	105 B/15
105 B/16	105 G/1	105 G/2
105 G/3	105 G/8	105 G/9
105 G/10	105 H/1	105 H/2
105 H/3	105 H/4	105 H/5
105 H/6	105 H/7	105 H/8
105 H/9	105 H/12	105 I/5
105 I/6	105 I/11	105 I/12

105 A/2 Watson Lake Area  
105 A/2 Upper Liard Area

Feuilles de carte

95 C/2	95 C/3	95 C/6
95 C/7	95 C/8	95 C/10
95 C/11	95 C/15	95 C/16
95 D/1	95 D/4	95 D/8
95 D/12	105 A/1	105 A/2
105 A/3	105 A/4	105 A/5
105 A/6	105 A/7	105 A/8
105 A/9	105 A/10	105 A/11
105 A/12	105 A/13	105 A/14
105 A/15	105 A/16	105 B/1
105 B/2	105 B/7	105 B/8
105 B/9	105 B/10	105 B/15
105 B/16	105 G/1	105 G/2
105 G/3	105 G/8	105 G/9
105 G/10	105 H/1	105 H/2
105 H/3	105 H/4	105 H/5
105 H/6	105 H/7	105 H/8
105 H/9	105 H/12	105 I/5
105 I/6	105 I/11	105 I/12

105 A/2 Région de Watson Lake  
105 A/2 Région d'Upper Liard